

## **Versiones para Adultos de las Vanderbilt Fatigue Scales (VFS-A)**

Este documento incluye:

Vanderbilt Fatigue Scale para Adultos versión de 40 ítems (VFS-A-40)

Vanderbilt Fatigue Scale para Adultos versión de 10 ítems (VFS-A-10)

## Escala de Fatiga Auditiva de Vanderbilt – Versión Adultos – 40 ítems (VSF-A-40)

Hay momentos en los que comunicarse con otras personas, o simplemente escuchar, puede ser física, mental o emocionalmente agotador. Este cuestionario nos ayudará a entender cómo se siente y responde usted, en diferentes ambientes de escucha y comunicación.

En los siguientes ítems se le pregunta con qué FRECUENCIA usted experimenta o reacciona de cierta manera ante una situación dada. Por ejemplo, si usted responde "casi siempre/siempre" indica que en la situación descrita (p. ej., en situaciones ruidosas) usted siempre o casi siempre experimenta una reacción particular (p. ej., se siente agotado o evita una situación). Por otro lado, si usted responde "nunca/casi nunca" indica que en la situación descrita usted nunca, o casi nunca, tiene una reacción de ese tipo.

**En cada ítem, seleccione la respuesta (SOLA UNA) que mejor describa sus experiencias diarias durante una SEMANA típica\*.**

Código del ítem	Ítem	Nunca /casi nunca	Raras veces	A veces	A menudo	Casi siempre /siempre
1. C3_1	Me toma MUCHO esfuerzo mental para comprender lo que dice la gente.	0	1	2	3	4
2. C2_1	Me canso mentalmente cuando es difícil escuchar.	0	1	2	3	4
3. C2_2	Me toma mucha energía escuchar y comprender.	0	1	2	3	4
4. P3_1	Me canso de escuchar en mi día a día.	0	1	2	3	4
5. P3_2	Necesito una siesta después de un largo periodo de escucha.	0	1	2	3	4
6. S3_1	Sentirme cansado por escuchar causa tensión en mis relaciones.	0	1	2	3	4
7. C3_2	Me agota tanto tratar de escuchar que dejo de participar.	0	1	2	3	4
8. S3_2	Abandono enseguida situaciones ruidosas para evitar cansarme demasiado.	0	1	2	3	4
9. S3_3	Evito situaciones auditivas que me cansan.	0	1	2	3	4
10. E2_1	Me resulta frustrante tener que dedicar mucha energía a escuchar.	0	1	2	3	4
11. S3_4	Me agota tanto escuchar que no puedo hacer lo que me gusta.	0	1	2	3	4
12. E2_2	¿Con qué frecuencia se siente emocionalmente agotado debido a problemas de audición y comprensión?	0	1	2	3	4
13. C3_3	Me canso tanto de escuchar que empiezo a perderme los detalles de la conversación.	0	1	2	3	4
14. C3_4	Tratar de escuchar conversaciones en el auto/coche me agota.	0	1	2	3	4

\* Si usted es un hablante bilingüe, piense en estas situaciones independientemente del idioma/s que escuche o hable durante su semana típica.

**Escala de Fatiga Auditiva de Vanderbilt – Versión Adultos – 40 ítems (VSF-A-40)**

Código del ítem	Ítem	Nunca /casi nunca	Raras veces	A veces	A menudo	Casi siempre /siempre
15. P3_3	Programo mi día para evitar cansarme de escuchar.	0	1	2	3	4
16. P3_4	Me da dolor de cabeza después de participar en conversaciones en grupo	0	1	2	3	4
17. E3_1	Intentar escuchar y comprender me hace sentir frustrado y me cansa emocionalmente.	0	1	2	3	4
18. E1_1	Me avergüenzo cuando no entiendo lo que dice la gente.	0	1	2	3	4
19. P3_5	Me agota tanto escuchar que me acuesto temprano.	0	1	2	3	4
20. E3_2	Las dificultades para entender me hacen sentir emocionalmente cansado.	0	1	2	3	4
21. P2_1	¿Con qué frecuencia se siente cansado debido a problemas de oír y entender?	0	1	2	3	4
22. S2_1	Me cansa tener que escuchar a personas que no conozco bien.	0	1	2	3	4
23. P2_2	Necesito descansar después de pasar el día escuchando a la gente.	0	1	2	3	4
24. P3_6	Programo mi día de manera que pueda tomar descansos entre situaciones de escucha difíciles.	0	1	2	3	4
25. E3_3	Me siento emocionalmente cansado cuando me resulta difícil escuchar y comprender.	0	1	2	3	4
26. S1_1	Dejo de participar cuando no puedo seguir la conversación en lugares con mucho ruido.	0	1	2	3	4
27. E2_3	Me agotan las situaciones de escucha estresantes.	0	1	2	3	4
28. C1_1	Me toma más esfuerzo escuchar en lugares con mucho ruido.	0	1	2	3	4
29. C3_5	Me canso mentalmente cuando es difícil escuchar y comprender.	0	1	2	3	4
30. P2_3	Escuchar conversaciones rápidas me agota.	0	1	2	3	4
31. P1_1	Las dificultades para escuchar y comprender me hacen sentir cansado.	0	1	2	3	4

\* Si usted es un hablante bilingüe, piense en estas situaciones independientemente del idioma/s que escuche o hable durante su semana típica.

**Escala de Fatiga Auditiva de Vanderbilt – Versión Adultos – 40 ítems (VSF-A-40)**

En los siguientes ítems se pregunta en qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con una determinada afirmación. En estos ítems, "completamente de acuerdo", indica que la afirmación es muy cierta en su caso o se aproxima bastante a sus sentimientos o experiencias. Por otro lado "completamente en desacuerdo" indica que la afirmación no es cierta en su caso en absoluto, o no coincide con sus sentimientos o experiencias en ese entorno.

**Nuevamente, en cada ítem, seleccione la respuesta (SOLA UNA) que mejor describa sus experiencias diarias durante una SEMANA típica\*.**

Código del ítem	Ítem	Completamente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Completamente de acuerdo
32. E3_4	La fatiga por escuchar es un problema en mi vida.	0	1	2	3	4
33. C2_3	Tratar de entender en ambientes con mucho ruido es mentalmente agobiante para mí.	0	1	2	3	4
34. S3_5	No socializo mucho porque me cansa escuchar.	0	1	2	3	4
35. S2_2	Prefiero evitar eventos sociales que me causan cansancio al escuchar.	0	1	2	3	4
36. E3_5	Me cansa tanto escuchar que causa un profundo efecto negativo en mi bienestar.	0	1	2	3	4
37. C3_6	Me toma mucha energía el simple hecho de tratar de escuchar.	0	1	2	3	4
38. S2_3	Las interacciones sociales me cansan cuando no puedo leer los labios y/o las expresiones faciales.	0	1	2	3	4
39. E3_6	La fatiga por escuchar es una dificultad diaria.	0	1	2	3	4
40. S3_6	Trato de evitar eventos sociales que impliquen escuchar con ruido de fondo.	0	1	2	3	4

\* Si usted es un hablante bilingüe, piense en estas situaciones independientemente del idioma/s que escuche o hable durante su semana típica.

## **Puntuaciones**

**Puntuaciones de las subescalas VFS-A-40:** Para calcular las puntuaciones de las subescalas Emocional (E), Social (S), Cognitiva (C) y Física (F), simplemente sume las respuestas de cada ítem para cada categoría. Las puntuaciones de las subescalas pueden fluctuar de un mínimo de 0 a un máximo de 40.

Puntuación de la Subescala Emocional = Suma de los ítems 10, 12, 17, 18, 20, 25, 27, 32, 36, 39.

Puntuación de la Subescala Social = Suma de los ítems 6, 8, 9, 11, 22, 26, 34, 35, 38, 40.

Puntuación de la Subescala Cognitiva = Suma de los ítems 1, 2, 3, 7, 13, 14, 28, 29, 33, 37.

Puntuación de la Subescala Física = Suma de los ítems 4, 5, 15, 16, 19, 21, 23, 24, 30, 31.

**Puntuación Total VFS-A-40:** = Suma de todas las puntuaciones de las subescalas. Las puntuaciones totales pueden fluctuar entre 0 y 160

### **Puntuación utilizando la Teoría de Respuesta al Ítem (TRI)**

El código de R para la puntuación TRI está disponible en el *Center for Open Science* y puede descargarse gratuitamente en el siguiente enlace: <https://osf.io/dpy9m/>

Referencia:

Hornsby, B. W. Y., Camarata, S., Cho, S.-J., Davis, H., McGarrigle, R., & Bess, F. H. (2021). Development and Validation of the Vanderbilt Fatigue Scale for Adults (VFS-A). *Psychological Assessment*, 33(8), 777-788.  
<http://dx.doi.org/10.1037/pas0001021>.

## Escala de Fatiga Auditiva de Vanderbilt- Versión Adultos-10 ítems (VFS-A-10)

Hay momentos en que comunicarse con otras personas, o simplemente escuchar, puede ser física, mental o emocionalmente agotador. **En cada ítem, seleccione la respuesta (SOLO UNA) que mejor describa sus experiencias diarias durante una SEMANA típica\*.**

		<b>Nunca /casi nunca</b>	<b>Raras veces</b>	<b>A veces</b>	<b>A menudo</b>	<b>Casi siempre /siempre</b>
1.	Me canso de escuchar en mi día a día.	0	1	2	3	4
2.	Las dificultades para escuchar y comprender me hacen sentir cansado.	0	1	2	3	4
3.	Me agota tanto escuchar que no puedo hacer lo que me gusta.	0	1	2	3	4
4.	Programo mi día para evitar cansarme de escuchar.	0	1	2	3	4
5.	Me canso tanto de escuchar que empiezo a perderme los detalles de la conversación.	0	1	2	3	4
6.	Me agota tanto escuchar que me acuesto temprano.	0	1	2	3	4
7.	Dejo de participar cuando no puedo seguir la conversación en lugares con mucho ruido.	0	1	2	3	4
8.	Sentirme cansado por escuchar causa tensión en mis relaciones.	0	1	2	3	4
9.	Me siento emocionalmente cansado cuando me resulta difícil escuchar y comprender.	0	1	2	3	4
10.	Me toma mucha energía escuchar y comprender.	0	1	2	3	4

\* Si usted es un hablante bilingüe, piense en estas situaciones independientemente del idioma/s que escuche o hable durante su semana típica.

### Puntuación

Para calcular la puntuación, simplemente sume las respuestas de cada ítem. Las puntuaciones pueden fluctuar entre un mínimo de 0 a un máximo de 40.

### Puntuación utilizando la Teoría de Respuesta al Ítem (TRI)

El código de R para la puntuación TRI está disponible en el *Center for Open Science* y puede descargarse gratuitamente en el siguiente enlace: <https://osf.io/dfcj4/>

Referencia:

Hornsby, B. W. Y., Camarata, S., Cho, S.-J., Davis, H., McGarrigle, R., & Bess, F. H. (2023). Development and Validation of a Brief Version of the Vanderbilt Fatigue Scale for Adults: The VFS-A-10. *Ear & Hearing*, 44(5): 1251-1261.

<https://doi.org/10.1097/AUD.0000000000001369>